

Vol. II No. 87

Thursday, July 22, 1943

RELOCATION

Survey Shows Resentment Low In Midwest Area

Incidents such as the execution of American flyers by the Japanese government have little effect on Middle Western attitudes toward individual Japanese Americans, a survey made by Harold Fistero, relocation supervisor at Cleveland, shows.

In order to find out whether there was justification for fear that people in the Middle West might vent their resentment by acts against persons of Japanese ancestry, Fistero asked evacuees in his area to tell him frankly and honestly whether they had any bad experiences. Responses were practically unanimous in testifying to the friendly understanding with which evacuees had been received by the communities where

(continued on page 5)

WRA SEGREGATION BASED ON INDIVIDUAL HEARINGS; REPATRIATES FIRST TO GO

WRA'S SEGREGATION PROGRAM WILL BE BASED ON LOYALTY TO JAPAN, according to the WRA administrative instructions, Hugo Wolter, GMD head, disclosed.

The first to be segregated will be persons who have applied for repatriation to Japan. The second group will be those who have indicated loyalty to Japan, said Wolter.

Loyalty to Japan will be determined by the Project Director or by his representatives through individual hearings, except in the case of repatriates, whose segregation will be automatic.

Any individual who has changed his answer to question 28 in the military questionnaire from "no" to "yes" at any time up to July 15 and has indicated no loyalty to Japan will not be segregated, indicated Wolter.

Families who fear separation of certain members through the program may contact William Tuttle, welfare head. Tuttle will give advice particularly to minor children and to those who are considered by health problems and family difficulties.

HEALTH

Shippo's Here On Inspection Tour

Helen K. Shippo, Medical Social Consultant of the WRA, arrived Tuesday from Washington, D. C. to inspect the Project.

Miss Shippo spent ten years in Tokyo, Japan at St. Luke's International Medical Center, where she worked with Miss Augusta Peters, Rivers Community Hospital's Chief Nurse.

PIONEER FARMER PASSES AWAY FUNERAL SATURDAY

Confined to the bed after a farm accident which paralyzed him well over a year ago, J. Ikeda, pioneer California farmer, passed away Tuesday. He leaves his wife Sei, and three sons, Kazuo, Seirin, and Saburo. Saburo is attending the Toledo University in Ohio at present.

Wake services will be held on Friday, July 23, 8:30 p.m. at Chapel 59. Funeral services will follow at 9 a.m. on Saturday.

GOULD WILL INTERVIEW MEN FOR CAMP SAVAGE ENTRANCE QUALIFICATIONS LOWERED

Lt. Col. Karl T. Gould, recruiting officer from Camp Savage, Minn., arrived in Rivers late yesterday. Accompanying Col. Gould is Sergeant Ryuichi Shinoda, formerly of Duluth.

Lt. Col. Gould will interview all persons interested in the Army Language School from 8:30 a.m. to 4 p.m. today and tomorrow, and until noon on Saturday at the deputy project director's office in the Butte administration building. Saturday morning he will send someone to the Canal administration building to interview anyone in Canal who is unable to come to Butte.

Entrance qualifications have been relaxed. "In some cases," said Col.

Gould, "a few men who have practically no speaking or reading knowledge of Japanese will be accepted."

The War Department authorized almost unlimited number of applicants because of the splendid manner in which the graduates of Camp Savage have acquitted themselves.

Correction

The movie, "Ten Gentlemen from West Point," will be shown tomorrow night at Canal, instead of tonight as printed elsewhere.

BOOKLETS STILL AVAILABLE

A few additional copies of the anniversary booklet, "A Year At Gila" will be sold at the Reports Office in the Butte Administration Building from tomorrow,

Friday, at five cents a copy. Prepared by the Reports Office, the booklet traces the factual history of the Gila community. Limit of 3 copies.

NEWS-COURIER

PUBLISHED every Tuesday, Thursday, Saturday
Editorial Business Office-57 News Room
General News Office-Administration Bldg.

editorial

ENDORSEMENT OF WRA POLICY

James Byrnes, war mobilization director, is commonly referred to as "assistant-president." Under the President's wartime emergency powers he has been given authority secondary only to the Chief Executive. Whenever he issues a statement, it is also the viewpoint of the administration, and whatever policies are incorporated therein are also the policy of the administration.

On Sunday, this same James Byrnes released a policy statement to the press summarizing the WRA program. For the evacuees, there could have been hardly another single event so reassuring or significant under the present circumstances.

In general, the statement read: That the WRA, not the Army, will operate the centers; that the resettlement program will be carried on; that an evacuee is given leave only after his past and present record is checked and nothing is found which might indicate that he will endanger the national security; that the disloyal will be segregated; that the evacuation was a result of military necessity and that the decisions of the war department was based and will continue to be based only on such considerations; that the original restrictions have been modified slightly, particularly in respect to soldiers of Japanese ancestry; and that the war department policy is to accord to such soldiers the rights and privileges of all other American soldiers.

The Policies indicated in Byrnes' release is clear. The administration is endorsing the WRA program despite the muddy utterances of coast politicians to the contrary.

PRICE CEILINGS FOR AUTOS

OPA price ceilings on passenger cars in California seem imminent, according to A. F. Chamberlin, head of Evacuee Property.

Automobile dealers in California believe that ceiling prices will be set on passenger cars in the near future, in which

case the prices will probably be lower than the prevailing prices.

Price ceilings on trucks are already in effect. The officials say that persons receiving requests for appearance should keep appointments.

REPORT

Denver Reaches Saturation Point

The following letter was received by William Hugo, employment supervisor, by Ken Isari who relocated to Denver, Colo. Isari is working for the government in the foreign broadcasting division.

The people have been very kind to me throughout the long trip that I had. When I left the camp, I went out with the feeling that I would be the center of curiosity and subject to even criticism from the public. But it was quite the contrary. I did not encounter a single unpleasant "incident." The people that I have talked with were more broadminded than I had expected. The evacuees should fully understand that when they are on the "outside," they will be the center of curiosity and even criticism from the Caucasian public because of the fact that the evacuees are Japanese and it is against the Japanese that this country is at war. This understanding, I believe, is the most important thing that the evacuee should bear in mind before relocating.

According to the WRA officials here, the number of people that could be relocated here in Denver has reached a saturation point. Further increase of Japanese population might cause a serious misunderstanding as already evident in the attitude taken by the Denver Post. It appears that all the Japanese people have not registered their presence here at the WRA office. The rough estimation of the Japanese population is about five to six thousand, maybe more. Almost all of them are employed in various trades. The majority of these Japanese people are from California.

--Ken Isari



"Year's Flight"

A limited number of "Year's Flight," Butte high annuals, are now on sale for \$2.25 at the Central high school office.

The first contingent of arrivals on the Gila River project one year ago, July 20, 1942, gathered last night in mess 16 in Canal for an informal party. The initial group consisted of Turlock Assembly center residents who originally resided in the Pay Region Area, Stockton, and vicinity and at present are residing in blocks 4, 3, 5, and 6.

USO UNIT FORMED IN BUTTE FOR VISITING SERVICEMEN

FIRST SOCIAL SUNDAY, BLOCK 43

Through the aid of Dr. George Young and Miss Jane Eckenstein, a USO has been formed in Butte, the nucleus of which is composed of two women representatives from each block. Until such time that a name for this organization is selected, it shall be referred to as a USO unit. The functioning of this body will be made possible only with the backing of the whole community. The Veterans' Club, American Red Cross, and the Y Working Girls are contributing to the USO program.

The following cabinet were elected: President—Midori Satomi; vice-pres.—Jane Eckenstein; secretary—Mabel Yamato; treasurer—Tachi Wakiji; publicity chairman—Carrie Nakamura and social chairman—Helen Ono.

The first social has been planned for Sunday, July 25 from 7:35 p.m. at block 43. Every soldier and his guest are welcome to the evening of progressive games consisting of ping-pong, deck tennis, badminton, and card games.

U.S. Cavalryman Joins I.S. Staff

Claggett Offutt of Los Angeles, former U.S. Army cavalryman, arrived here Saturday to take the position of assistant chief of Internal Security.

Offutt is expected to conduct classes for teaching mounted patrolmen in the near future, according to Chief Graves. In California, 39-year-old Offutt was a captain in the State Guard.

BLOCKED NATIONALS

TREASURY RELAXES BAN ON INSURANCE TRANSACTIONS

The treasury department issued a general license early this month relaxing its ban on life insurance policy transactions in which a blocked individual has an interest.

Under the license, residents whose policies

were blocked are authorized to make payment on premiums and interest on policy loans. Such residents may also apply the dividends, cash surrender value, or loan value towards the payment of the premiums, payment of policy loans and interest thereon, establishment of paid-up insurance, or accumulation of such dividends or values to the credit of the policy on the books of the insurer.

In case of blocked individuals who are members of the armed forces of the United States or a person accompanying such forces (Red Cross, U.S.O. person— (continued on page 5)

EVACUEE PROP. OFFICE HOURS

The evacuee property office is open to the public only from 10 a.m. to 5 p.m., except by appointment, announced A. F. Chamberlain.

REGISTRATION—

A meeting of prospective adult English class students will be held in 13-12-D tonight at seven. Three new classes will be formed in accordance with the students' previous knowledge of the English language. Issei and kibe are urged to attend this meeting.

Birth

July 20—To Mrs. Ben Fujinaga of 39-7-C, a girl.

U's Closed For Enrollment

List of universities and colleges which were formerly cleared for student relocation, but now closed were released by Marcos DeLeon, Butte student relocation head, as follows:

American University, Wash. D.C.; University of Florida, Gainesville, Fla.; De Pauw University, Greencastle, Indiana; Smith College, Northampton, Mass.; St. Louis University, St. Louis, Mo.; Washington University, St. Louis, Mo.; University of Nebraska, Lincoln, Neb.; University of Rochester, Rochester, N. Y.; Case School of Applied Science, Cleveland, Ohio; University of Cincinnati, Cincinnati, Ohio; University of Pittsburgh, Pittsburgh, Penn.; Marquette University, Milwaukee, Wisconsin.

COMING GOING

DEPARTURES July 20, 21

OHIO, Cleveland, Kame Yamada, Tsuruko Ruth Takashima, Marilyn Renko Takashima, Jeanne Kinako Takashima, and Ina Ninie Takashima.

ILLINOIS, Chicago, Ernest Shirakawa and Don Toyoda.

UTAH, Topaz, Helen and Keijiro Yagi.

VISITORS

MINNESOTA, Camp Savage, T/5 James Haruki, 47-9-D.

KANSAS, Ft. Riley, Pvt. Shiroshi Yamamoto, 23-6-A.

TELE LAKE, Tad Tomita, 74-8-D.

ARIZONA, Phoenix, Sally Denice Hideko, 36-9-D.

ARRIVALS

NEW MEXICO, Santa Fe, Te-tsuo Shigematsu, 20-14-D.

COLORADO, Denver, Otoyee So, 3-5-A.

'YOU'LL NEVER KNOW' TOPS LIST

The Butte Community Singing Hit Parade polled "You'll Never Know" as the favorite, to be sung prior to the movie this Saturday. The second choice was the Hit Parade's current No. 1 song, "Coming in on a Wing and a Prayer."

"Moonlight Became You," "Moonlight Mood," "Chastanoga Choc-choc," "Day-

break" and "God Bless America," also showed well in the popularity vote.

The above mentioned songs will be sung this Saturday and ballots will be collected at the gates for next week's Butte Hit Parade. Everyone is requested to write down their top eight choices for next week and bring them to the movie.

JOB OFFERS

EMBOSSEER - Cleveland, Ohio. Immediate employment to one experienced embosser who can set up and operate a press to emboss paper stock. Wages 95¢ to \$1.00 per hour. 48 hour week, time and one half for all work over 40 hours.

ENGRAVER - Cleveland, Ohio. Immediate opening for one experienced engraver to engrave lettering and designs in copper and steel printing plates. Wages \$1.25 per hour for an experienced man. Time and one half for all work over 40 hours per week.

MULTILITH OPERATOR - Cleveland, Ohio. Opening for one experience or one inexperienced multilith operator to work in a printing company. Wages 60¢ per hour for inexperienced, \$1.00 per hour for experienced worker. 48 hour week.

BOILER MAN-Peoria, Ill. Opening for a man who has had experience in taking care of boilers in a Catholic Home for the Aged. Home has one high pressure boiler and three other boilers. Opportunity for a married man whose wife would like to do domestic work. Wages \$30 per week plus room and board.

DOMESTIC-Chardon, Ohio. Immediate employment to one married couple. Woman to do general housework and cooking; man's duties-serve meals, general maintenance and drive occasionally. Salary \$140 per month to start plus maintenance.

DOMESTIC - Plainville, Ohio. Opening for one couple; woman must be a good plain cook and be able to do general housework. Man must have experience in yard and garden work. Salary \$130 to \$140 per month plus maintenance.

REGISTERED NURSES-D o Kalb, I l l. Registered nurse, graduate of an accredited hospital, for general night duty in a 30 bed tuberculosis sanitarium. Present census of 12 patients; work is light. Salary \$100 per month with full maintenance.

Treasury Relaxes Insurance Ban

(continued from page 4)
nel, etc.), an officer or an employee of the United States, or a citizen of the United States resident in a blocked country not within enemy territory, further relaxations of freezing orders were effected. Such persons are given all the rights of a resident citizen, except that payment by the insurer is forbidden to a national of a blocked country unless it is made by deposit in a blocked account in a domestic bank in the name of the national who is the ultimate beneficiary.

YBA "CANTEEN" HOP SHIFTED TO 28th

Conflicts with socials of other organizations on the same night has necessitated the postponement of the Butte Jr. YBA 'Stage Door Canteen' hop to Wednesday, July 28, disclosed publicity chairman Susie Tamura. To encourage attendance, the admission price has been reduced to 10 cents per person straight, she added.

The shindig will be held at Stage Door Canteen 41 as previously announced. Everyone is urged to 'come as they are' by 10 p.m., as doors will close at this hour.

GR SPECIAL MEET

A special meeting of the Canal Freshman Girl Reserves will be held in front of mess 13 tomorrow at 7:15 p.m.

MIDWEST SENTIMENTS GOOD

(continued from page 1)
they live and the people with whom they work. Here are extracts from some of the letters:

"My boss has been nice and sincere. He sees that whoever comes over to his place, relatives or friends that I meet them. Even his neighbors are just like being in Fresno before the war...When I went to church the people who are members of the Congregational church cordially invited me to their home."

ADULT ED

CANAL ADULT EDUCATION: COMMERCIAL ART: Tuesday, Thursday and Saturday, 9 to 11:30 a.m.; Shotaro Inaba, instructor; register at reg. hall 13.

ENGLISH: Meeting tonight 7 o'clock at 13-12-D. Beginners, intermediate and advanced to be segregated at this time. Registrars are: Sumiko Nishikawa, Mrs. Tsukie Yamane and Mrs. Tamiye Ohmaye. **SHORTHAND:** Beginners-Mondays and Thursdays, 7 to 8 p.m. Intermediates-Mondays and Thursdays, 8 to 9 p.m. Advanced-Wednesdays and Fridays, 7 to 9 p.m. Classes at 13-13-D.

BUTTE ADULT EDUCATION: TRIGONOMETRY: Tuesdays and Thursdays, 9 to 10 p.m. at 43-12-D. George Niskaido, instructor.

ENGINEERING MATH: Mondays, Wednesdays and Fridays. Registration urged immediately at 43-1-D.

PATTERN DRAFTING: Begins Monday, July 26 at rec. 29. Chiyoko Nakamura, instructor. Registration at 43-1-D for beginners and advanced enrollees.

Musical-On-Tap For Movie-Goers

Romance is on the march! George Montgomery, Maureen O'Hara and John Sutton in the musical "Ten Gentlemen from West Point," to be shown Saturday at the Butte amphitheatre from 9 p.m., and tonight at Canal.

Collections for the evening will be taken by the District 4 Girl Reserves.

--Frank H. Osaki. (Gila)

"I can honestly say that we have encountered very little antagonism and have made many friends... everyone seems willing to help us... My advice to my friends in the relocation centers is to resettle yourselves as soon as possible... because I believe that it would be almost impossible to settle yourselves after the war because of the turmoil that will be caused."--George Nobori. (Jerome)

'28 LOSES TO HINODE'S 3-2, CARDS FACE VIKINGS MEETS YMBA TOMORROW, '21 VS. OLD TIMERS

GEORGE KANAGAKI
TAKES 4th WIN

'66 - FIREMEN TILT SATURDAY

Maipo Okazaki's three bagger and Yosh Shimada's long fly to left broke a ninth inning 2 to 2 deadlock and gave Hinode a 3-2 victory over Block 28 last Tuesday night.

Scattering 5 safeties George Kanagaki turned in his fourth season win against two defeats. Masato Kinoshita gave way to Ken Zenimura at the fatal ninth. Masato gave up 4 safeties in 8 frames.

Kanagaki held the losers scoreless until the eighth when Kenso Zenimura came around on Kyo Nagai's third hit of the day. Their other tally---this time unearned---came in the first of ninth.

'66 pushed across a pair of unearned tallies in the second and fourth---both hit by Yosh Shimada and Shig Tsujita.

Block 28 is scheduled to battle YMBA tomorrow night at Zenimura Field from 6:15.

Because Pasadena will have to play twice in a row if they play Lompoc tonight after meeting Reds in a replay of a tie game will be held Sunday night.

GIANTS POSTPONE ABOUT 2 GAMES

Due to the passing of J. Ikeda, beloved resident from Arroyo Grande, last night's Gila Giants-Reds tussle was postponed to an indefinite date.

Giants will not play for about two games. A replay of the tied Roda-Pasadena White Sox tilt was held last night.

PANTHERS TAKE

14-2 VICTORY

With youthful Harry Imura on the hill for the Panthers, they came in with a 14-2 victory over Bill Furuta's Old Timers last Monday night.

Hurling for the Timers were Joe Nakamoto as the starter and Al Sano.

Second sacker, Charles Ajari, helped towards the score by getting four for five.



SHIM SHIMASAKI HURLS 4 HITTER

FIREMEN DROPS LOMPOC 11-4

Shim Shimasaki's four hit hurling and 3 for 4 slugging good Firemen to their fourth straight triumph as Lompoc crumbled 11-3 pounding last Monday night.

It was the husky right-hander's fifth win.

Tak Sakanashi replaced Hank Hayashita in the middle of the sixth.

Firemen rapped out 7 bingles including three taps by Mich Imao and Tad Nakamura's 2-run triple.

Firemen are slated to meet Hinode's Saturday night.

At this writing, no game has yet been scheduled for tonight at Zenimura Field.

The Ozar of Butte Baseball, Ken Zenimura reveals that he and SAC Baseball Commission Chairman Harry Kono are arranging a inter-camp tilt for sometime in the early part of next week.

GUADALUPE BEES MOP

'30 BEE GAELS 15-4

'6 BVS. '28 BLE

YMBA Bees edged '30 Bee Gaels 15-4 in an International League clash last Monday night.

'65 Peppers meet '28 Bees tonight and Lompoc Bees versus Block 22 tomorrow at Pasadena's field from 6:15.

'30 Bee Gaels engage '81 Racers Saturday night.

RED SOX VS. '64

'63 TANGLES ASAHI'S

Hinode Bees downed '30 Bees 11-7 last Monday night in an American Association clash. '64 meets Red Sox tonight at 6:15. Asahi-Sengl '63 tomorrow night at 66 Field from 6:15.

'49 DEFEATED 11-6

King Klubbies downed '49, 11-6 last Monday night.

PANTHERS IN OCHI'S TUSSE TOMORROW NITE

Cards and Vikings enter the second round of 2GAC's second Ayo League Saturday night.

Bill Furuta's Old Timers are slated against '21 Black Jacks tonight at CAS field 18 from 6:15.

Manager-catcher Harry Shigaki's Panther engage Ochi's of George Fujiwara tomorrow night in a 300 clash at the same ground from 6:15.

ROUGH RIDERS WIN ANOTHER GAME

MOON NAKAMURA BESTED IN DUEL

As an opener for the first game in the second round of the Ayo League, the Rough Riders edged out a 5-4 win over the Cardinals last Tuesday night.

With the aid of George Egusa's triple, the Riders started off the initial frame with one counter.

Beginning tosser, Ted Imura of the Rough Riders, who capably managed to pull out of a couple of pinchos, showed good control over the ball; likewise Card's hurler, Moon Nakamura, also turned in a good pitching job, making it primarily a tosser's duel.

Tommy Egusa relieved Imura in the pitcher's box in the eighth inning.

NET FINALS SUNDAY

Rivers Class A and B Men's Singles Tournament will hold its final rounds Sunday at Court 35.

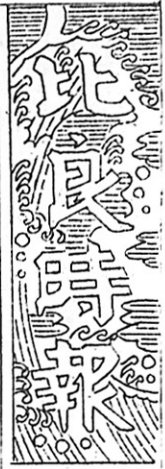
TABLE TENNIS TO FORM IN BUTTE

Dorothy Matsumoto of the Butte CAS Girls' Athletic Department discloses that plans are being made for table tennis league.

She reveals that a present plenty of ping-pong halls and paddles are available but not enough tables.

Canal Judo Plans

Harry Kono, Canal Judo Koonkai proxy reveals that plans for expanded Judo activities during a meeting this week.



第百三十一號

九月頃より 忠不忠分離實施

ベネット所長が接受したる指令に依れば忠誠不忠誠分離は九月一日より陸軍省援助の下に開始されるであらう。何れの転住所より着手せられるか尚不明であるが、當比良は最初の部類ではないらしい。分離者を收容すべき転住所も後日明示せられる。實地は左の條項に依る。一、歸國願を提出して本年六月一日以前に其親書を撤回せしむる者。二、質問廿八條に「はい」と答へし者其他不忠誠的言動ありたる者。

三、F.E.I.及びW.R.A.當局に對し不都合なる記録を有する者。右の令類を考慮するに先だちて取重公平なる審問を行ふ。來る七月廿六七兩日デンバー市に於て各転住所當分の合同を催し、分離に関する細目が決る。當所よりベネット所長、テリ、弁護士オルター氏、フレミング情報部長が出席する。其結果の答次次第紙上へ報道する。

冊に東京の年
一部十仙で売る

去る火曜日一般に配布した「比良の一年」は余分に八田さんの爲に一部十仙で山の市行政館情報部で明日から売ることになった。希望者至急申込示よ

キャン・フサベジ

陸軍語學校生徒募集開始 西館府で本日より開始

キャン・フサベジ陸軍語學校生徒募集係官グッド中佐は昨日從軍團司令部に到着した。中佐は山の市行政館副所長室及び川の町行政館で左の時間割で志願者一人々々に面談する。入學資格には日本語は出来なくともよし。山の市
廿二日午前八時より
廿三日午後四時まで
廿四日午前中だけ
川の町
廿四日午前中だけ

櫻庭三三氏
アネストニルス氏

櫻庭で排日新聞紙の競争者であるユニオン紙主筆アネストニルス氏は去る火曜日當所に來訪した。加州の排日衆分は新聞、ラジオの悪宣傳により今日程甚しきはないと

財産凍結者の 生命保険に就いて

財産凍結者(今九百四十二年六月十七日以後の再渡米及び入國者)の生命保険に関する條項緩和が今日大蔵省指令で發表せられた。即ち被保險者は一、保險掛金を納む事。二、保險金に當る掛金を使用し得る事。三、保險証書を抵当として借金をする者。の利子支拂ひ。四、保險金支拂済みの人は会社より支拂済証書を受け得る事。従前は之れ等の手續に一つ特別許可書が必要だったが今後はその煩はしい手續が省けられ、検査を待つてゐる。

財産凍結者で保險に加入して居る人又はその家族の人で詳細の事を知り度い人は山の市行政部三浦氏に尋ねられよ。



山の市
木部

- イリノイス州
マクヘンリー
農園仕事に世
トラクター操縦
十室家屋附
月給百帛
- セツア
夫婦者
男家庭園師
女家庭園師
月給百帛、食費附
- 機械修繕助手
月百十帛、食費附
- クリブブランド
看護婦四一六名
日給四帛、食費附
- 同助手四名
月給八十帛、食費附
- デトロイト
鑄物師五名、入用
年齢廿三歳以上
時給八十仙、九十仙
週四十八時間働き

フエンスの柱を取るな

当転住所の周囲に張り廻らされてあるフエンスは既に何等の意味をもたないが然し絶対之を破壊してはならぬ。若し破壊すれば軍部からその責任を当転住所に負はし厄介なものである。如何に社会の熱心使用するに雖もフエンスの材木を使用してはならぬ深く注意されたしとオールド・社会部長より忠告があった。

多転者の荷物検査

外部に送出する貨物は毎日午後四時から五時の間に六十九区九で検査を行ふから多転者は荷物を釘付けする前に警察の方に検査して貰ふ事である。

押収物の処理

警察署が賭博者及び盗人より押収したる金は華府命令に依り左の如く処理する。賭博者の現金は審問の結果無罪の時之を本人に返還し有罪の場合に当人の多転外出の時返還せざる事。盗者の現金は之を保持し、主として三週間の間に公表し尚持主が出でざる場合は當局は之を納入する。

青年会親睦会

来る八月一日(日)午後八時より四十一食堂に於て比良男青年会の正会員並に賛助会員の大会親睦会を開く事になった。当夜は素晴らしい演藝と御馳走があるから会員諸君の御期待を乞ふ。

川の町基督教教会

廿五日(日)日校 朝八時十五分より教会と学校に於て二世聯合礼拝 朝九時半教会に於て説教(英) 大角牧師 (日) 宗 牧師司会者 中川川師記念写真撮影 説教後山と川の聯合修養会廿二区向側の野外にて午後七時より

瓜類の皮を散らすな

西瓜、瓜類、コーン等の食ひ殻を区内に捨て散らかしてはならぬ。蝇が来るのみか種々の微菌が發生し特に子供に危険であるから一般住民は注意されたしと社会部よりの注意。

入所一週年記念会

思ひがけの再転住決行に際して比良入所のオ一着組は去る廿日夜十

六区食堂で入所一週年を記念し無礼講の集り

川の町—金曜日 映画 ウェストポイント 山の市—土曜日

を催し大いに語り大いに遊び楽しく一夜を過した由 集りし人々は主に北加沿岸地方と須市方面の出身者で同夜の委員長は石井のム氏であった。

撤退人財産事務所

豫約者を除く外撤退人財産事務所は午前十時から午後五時迄事務をとる。

岡本実氏放免

元川の町柔道部指導者であった岡本実氏はループより釋放されてポストン移住となった。十九日当地を来訪しアラメタ出身の中野初子嬢と結婚の上ポストンに向ふ筈だ。

成人教育

川の町

毎週火木土曜午前九時より十一時迄廿三機樂館に於て給業教師が商業美術を教授する。希望者は成人教育事務所に登録の事。

尚毎夜七時より九時迄國家肖像博物館景具の鑑賞に應じ教授する。希望者は廿三機樂館へ申込されたし。

山の町

今晩来曜午後七時より川の町十三十二Dに於て英語科生徒の集会を開き生徒の英語の程度に依り三組に分つから一世及び帰米青年の多教出席を望む。

新副警務部長

去る土曜日、元合衆國陸軍騎兵のクラテオファト代が当所の内部副

警務部長として到着した王として騎馬巡査を指導する

子供の泳ぎは危険

不衛生でもあり危険でもあるから子供が川で泳がない様父兄は注意ありたし。

高校卒業アルバム 山の市高校卒業記念アルバムが多少残つており希望者は川の町高校にても取次ぐ(三番廿五)

山の市基督教教会

祈禱会 廿二日夜八時廿三食堂 衛藤牧師 五九食堂 泉 牧師 讚美歌練習廿四夜七時半於五九食堂 矢倉先生

野球成績

山の市 消防組 ランボーク 日の出 廿八区 川の町 2 3 3 11

ラフライダー カーツ 3 5

野球試合

山の市 パサデナ 水曜日 ランボーク 金曜日 カタルプ 廿八区 土曜日 消防組 日の出

死亡広告

父前職係按て病氣療養中の死去十九日午後十時死去仕候間此段生前知諸彦に御通知申上候 追而通夜は廿三金午後八時半葬儀は廿四日午前九時より何れも五十九区基督教教会堂に執行可仕候 尚故人の遺志に依り香奠贈花の儀堅く終退申上候 七月廿二日 喪主 池田一男